



**กฤษฎีกาจากสำนักงานแห่งสันตะสำนักศาลพระศาสนจักรเพื่อชีวิตจิต**  
**เกี่ยวกับการมอบพระคุณการุณย์พิเศษสำหรับประชาสัตบุรุษในสถานการณ์ปัจจุบัน**  
**ของการแพร่ระบาดของโรคร้ายครั้งใหญ่**

สำนักงานแห่งสันตะสำนักศาลพระศาสนจักรเพื่อชีวิตจิต  
 (PENITENZIERIA APOSTOLICA)

**กฤษฎีกา**

ขอมอบพระคุณการุณย์พิเศษให้แก่ผู้ที่ได้รับผลกระทบจากโรคร้ายโควิด 19 (Covid-19) หรือที่เรียกโดยทั่วไปว่าไวรัสโคโรนา (Coronavirus) รวมทั้งเจ้าหน้าที่ที่ปฏิบัติงานด้านเวชบุคคล สำหรับสมาชิกในครอบครัว ทุกคนที่มีส่วนร่วมช่วยในการอธิษฐานภาวนา และดูแลรักษาผู้ที่ติดเชื้อโรค

“จงชื่นชมยินดีในความหวัง จงมีความอดทนต่อความทุกข์ยาก จงพากเพียรในการภาวนา” (รม. 12:12) คำกล่าวนี้เขียนโดยนักบุญเปาโลถึงพระศาสนจักรแห่งกรุงโรม เพื่อสะท้อนให้เห็นประวัติศาสตร์ตลอดระยะเวลาอันยาวนานของพระศาสนจักร และเป็นแนวทางในการตัดสินใจของประชาสัตบุรุษ เมื่อต้องเผชิญกับความทุกข์ยาก การเจ็บป่วย และภัยพิบัติทั้งหมด

ณ ช่วงเวลาปัจจุบันที่มวลมนุษยชาติกำลังตกอยู่ภายใต้การคุกคามจากเชื้อโรคที่มองไม่เห็นและมีความร้ายกาจ ซึ่งได้แผ่กระจายมาเนิ่นนานเป็นระยะหนึ่งแล้ว นับตั้งแต่โรคร้ายคุกคามเข้ามาในชีวิตของทุกคน มันแสดงอิทธิพลวันแล้ววันเล่าซึ่งทำให้ผู้คนเกิดความกลัว การตื่นตระหนก เผชิญความสับสนไม่แน่นอนแบบใหม่ๆ และโดยเฉพาะเมื่อมันแพร่กระจายไปทุกหนแห่ง ส่งผลให้เกิดความทุกข์ทั้งทางร่างกายและทางจิตใจ

พระศาสนจักรมีหัวใจในการช่วยเหลือคนเจ็บป่วยเสมอมาตามพระแบบฉบับอันสูงส่งของพระอาจารย์เจ้า ดังที่นักบุญจอห์น-พอลที่สอง ได้สอนถึงคุณค่าของความทุกข์ทรมานของมนุษย์ซึ่งมีลักษณะสองระดับควบคู่กันไป “นี่เป็นเรื่องเหนือธรรมชาติเพราะว่ายังรากอยู่ในธรรมชาติแห่งการไถ่กู้โลก และยิ่งไปกว่านั้นนี่คือความเป็นมนุษย์อย่างแท้จริง เพราะว่าในธรรมชาติแห่งสภาพมนุษย์จะทำให้พบตัวเองอีกครั้ง กล่าวคือในมนุษยชาติแบบเฉพาะ ในศักดิ์ศรีแบบเฉพาะ และในพันธกิจแบบเฉพาะ” (สมณลิขิต ชื่อ “Salvifici doloris”, ข้อ 31)

ในช่วงระยะเวลาไม่กี่วันที่ผ่านมา สมเด็จพระสันตะปาปาฟรานซิสทรงปฏิบัติเช่นเดียวกัน คือพระองค์ทรงแสดงความใกล้ชิดกับทุกคนเจ็บป่วย และเชื่อเชิญซ้ำแล้วซ้ำอีกทั้งทรงขอร้องให้อธิษฐานอย่างไม่หยุดหย่อนสำหรับบรรดาผู้ป่วยที่ติดเชื้อไวรัสโคโรนา



ขอพระแม่มาเรียพรหมจารี มารดาพระเจ้าและมารดาแห่งพระศาสนจักร มารดาผู้ดูแลสุขภาพและพิทักษ์  
 คุ่มครองผู้ป่วย มารดาผู้ช่วยเหลือคริสตชน มารดาผู้สนับสนุนของพวกเรา โปรดช่วยเหลือมนุษยชาติที่กำลังทน  
 ทุกข์ ขอพระนางโปรดขจัดความชั่วร้ายของการแพร่ระบาดของโรคร้ายให้ออกไปจากพวกเรา และขอให้พวก  
 เราได้รับทุกสิ่งที่เป็นเพื่อความรอดและการชำระตนเองให้บริสุทธิ์ศักดิ์สิทธิ์

กฤษฎีกาฉบับนี้มีผลในการปฏิบัติ แม้จะไม่ตรงกับข้อกำหนดก่อนหน้านี้

ให้ไว้ ณ กรุงโรม วันที่ 19 มีนาคม ค.ศ. 2020

จากสำนักงานแห่งสันตะสำนักศาลพระศาสนจักรเพื่อชีวิตจิต

(ลงนาม) พระคาร์ดินัลมาโร ปีอาเซนซ่า

ประธานสมณมนตรีสำนักงานแห่งสันตะสำนักศาลพระศาสนจักรเพื่อชีวิตจิต

อาร์คบิชอปคริสตอป นีเกียล

สมณมนตรีผู้ปฏิบัติการ

(วิษณุ ชาญญอนันต์ – แปลต้นฉบับจากภาษาอิตาลี และยินดีแบ่งปันเพื่อรับพระคุณการุณย์  
 ขอบคุณวสิน มานะสุรางค์กุล - วิน ที่ได้ส่งเอกสารต้นฉบับมาให้)